



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

Ministria e Drejtësisë – Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

UDHËZIM ADMINISTRATIV¹

MD-NR. 04/2013

**PËR CAKTIMIN E MANDATIT VALID DHE TË NUMRIT
TË ZËVENDËS PËRMBARUESËVE PRIVAT TË CILËT MUND TË PUNOJNË
NË TË NJËJTËN KOHË NËN PËRGJEGJËSINË E NJË PËRMBARUESI PRIVAT**

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION²

MOJ-NO. 04/2013

**SETTING THE VALID MANDATE AND NUMBER OF
DEPUTY PRIVATE ENFORCEMENT AGENTS WHO MAY OPERATE
SIMULTANEOUSLY UNDER THE RESPONSIBILITY OF ONE PRIVATE ENFORCEMENT AGENT**

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO³

MP-BR. 04/2013

**O ODREĐIVANJU VALIDNOG MANDATA I BROJA
ZAMENIKA PRIVATNIH IZVRŠITELJA KOJI MOGU
ISTOVREMENO RADITI POD OVLAŠĆENJEM JEDNOG PRIVATNOG IZVRŠITELJA**

¹ Udhëzim Administrativ MD-NR. 04/2013 për caktimin e mandatit valid dhe të numrit të zëvendës përmbaruesëve privat të cilët mund të punojnë në të njëjtën kohë nën përgjegjësinë e një përmbaruesi privat, është nënshkruar nga Zëvendëskryeministri dhe Ministri i Drejtësisë, me datë 22.10.2013.

² Administrative Instruction MoJ-NO. 04/2013 setting the valid mandate and number of deputy private enforcement agents who may operate simultaneously under the responsibility of one private enforcement agent, is signed by the Deputy Prime Minister and Minister of Justice, date 22.10.2013.

³ Administrativno Uputstvo MP-BR. 04/2013 O određivanju validnog mandata i broja zamenika privatnih izvršitelja koji mogu istovremeno raditi pod ovlašćenjem jednog privatnog izvršitelja, je potpisano od strane Potpredsednik Vlade i Ministra Pravde, datum 22.10.2013.

<p>Ministri i Ministrisë së Drejtësisë,</p> <p>Në mbështetje të nenit 356 paragrafi 9, të Ligjit Nr. 04/L-139 (GZ NR. 3, me datë 31.01.2013) për Procedurën Përmbaremore, duke u bazuar në nenin 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenin 38 paragrafin 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011), Nxjerrë:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV MD-NR. 04/2013 PËR CAKTIMIN E MANDATIT VALID DHE TË NUMRIT TË ZËVENDËS PËRMBARUESËVE PRIVAT TË CILËT MUND TË PUNOJNË NË TË NJËJTËN KOHË NËN PËRGJEGJËSINË E NJË PËRMBARUESI PRIVAT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet mandati valid dhe numri i zëvendës përmbaruesve privat të cilët mund të punojnë në të njëjtën kohë nën përgjegjësinë e një përmbaruesi privat.</p>	<p>Minister of the Ministry Justice,</p> <p>Pursuant to article 356, paragraph 9 of the Law no. 04/L-139 (Official Gazette no. 3, dated 31.01.2013) on Enforcement Procedure, article 8 subparagraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on areas of administrative responsibilities of the Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011), Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MD-NO. 04/2013 SETTING THE VALID MANDATE AND NUMBER OF DEPUTY PRIVATE ENFORCEMENT AGENTS WHO MAY OPERATE SIMULTANEOUSLY UNDER THE RESPONSIBILITY OF ONE PRIVATE ENFORCEMENT AGENT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The Purpose</p> <p>This Administrative Instruction determines the valid mandate and number of deputy private enforcement agents who may work simultaneously under the responsibility of one private enforcement agent.</p>	<p>Ministar Ministarstva Pravde,</p> <p>U skladu sa članom 356, stavom 9 Zakona br. 04/L-139 (SL Br. 3 od 31.01.2013.) o Izvršnom Postupku, na osnovu člana 8. tačke 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativnih nadležnosti Kancelarije Premijera i Ministarstava kao i člana 38. stava 6. Poslovnika o radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011), Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MD-BR. 04/2013 O ODREĐIVANJU VALIDNOG MANDATA I BROJA ZAMENIKA PRIVATNIH IZVRŠITELJA KOJI MOGU ISTOVREMENO RADITI POD OVLAŠĆENJEM JEDNOG PRIVATNOG IZVRŠITELJA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom se utvrđuje validni mandat i broj zamenika privatnih izvršitelja koji mogu istovremeno raditi pod ovlašćenjem jednog privatnog izvršitelja.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Caktimi i Zëvendës Përmbaruesit Privat</p> <p>1. Për emërimin e zëvendësimit të përmbaruesit privat në pajtim me Ligjin për Procedurën Përmbarimore, përmbaruesi privat në propozimin për emërimin e zëvendësimit të tij duhet të përcaktoj mandatin valid për zëvendësin e përmbaruesit privat lidhur me kohën e caktuar apo të pacaktuar.</p> <p>2. Numri i zëvendës përmbaruesve privat të cilët punojnë në të njëjtën kohë nën përgjegjësinë e një përmbaruesit privat mund të jenë një apo dy zëvendës përmbarues privat varësisht nga vëllimi i punëve të përmbaruesit privat.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Assignment of Deputy Private Enforcement Agent</p> <p>1. For appointing deputy private enforcement agent in line with the Law on Enforcement Procedure, private enforcement agent in its proposal for appointment of his/her deputy shall determine the valid mandate of deputy private enforcement agent for a limited or unlimited time.</p> <p>2. Number of deputy private enforcement agents that work simultaneously under the responsibility of one private enforcement agent may be one or two deputy private enforcement agents, depending on the volume of work of private enforcement agent.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Imenovanje Zamenika Privatnog Izvršitelja</p> <p>1. Za imenovanje zamenika privatnog izvršitelja u saglasnosti sa Zakonom o Izvršnom Postupku, privatni izvršitelj u predlogu za imenovanje njegovog zamenika je dužan da odredi validni mandat za zamenika privatnog izvršitelja na određeno ili neodređeno vreme.</p> <p>2. Broj zamenika privatnih izvršitelja koji istovremeno rade pod ovlašćenjem jednog privatnog izvršitelja može biti jedan ili dva zamenika privatnog izvršitelja, u zavisnosti od obima posla privatnog izvršitelja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <p style="text-align: right;">Prof.Dr. Hajredin Kuçi</p> <hr/> <p>Zëvendëskryeministër dhe Ministër i Drejtësisë</p> <p style="text-align: right;">22.10.2013</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry Into Force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature of the Minister.</p> <p style="text-align: right;">Prof. Dr. Hajredin Kuçi</p> <hr/> <p>Deputy Prime Minister and Minister of Justice</p> <p style="text-align: right;">22.10.2013</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na Snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od potpisa Ministra.</p> <p style="text-align: right;">Prof. dr Hajredin Kuçi</p> <hr/> <p>Potpredsednik Vlade i Ministar Pravde</p> <p style="text-align: right;">22.10.2013</p>